

Das Festival du Film Français d'Helvétie
und das Forum für die Zweisprachigkeit
präsentieren



Das
FFFH
auf Reisen
Begegnung der Kulturen

VOM 26. OKTOBER BIS ZUM 14. NOVEMBER 2022

7 filmische Entdeckungen für Schulen in 7 Kinos des Kantons Bern

Das FFFH auf Reisen: «Le 7e art» – die Filmkunst.
7 Städte. 7 Kinos. 7 Kurzfilm-Workshops.

Ab 12 Jahren. Kostenloser Eintritt für Schulen.
Filme in der französischen Originalversion mit deutschen Untertiteln.
Dauer: 90 Minuten. Programm auf der Rückseite.

Mittwoch 26.10.2022	10.15
Ciné2520, La Neuveville	

Montag 31.10.2022	10.15
Kupferschmiede, Langnau	

Montag 07.11.2022	10.15
Kino Meiringen	

Freitag 11.11.2022	10.15
Scala 1, Langenthal	

Freitag 28.10.2022	10.15
CineClub, Bern	

Donnerstag 03.11.2022	10.15
REX 3, Thun	

Mittwoch 09.11.2022	10.15
Cinematographe, Tramelan	

Änderungen der Daten vorbehalten.
Infos unter www.fffh.ch/aufreisen

Hauptpartner



DER KURZFILM-WORKSHOP (AB 12 JAHREN)

Das Modul «*Kurzfilm-Workshop – Wenn Sprachen sich begegnen*» wird gemeinsam vom FFFH und dem Forum für die Zweisprachigkeit präsentiert.

Im Rahmen einer 90-minütigen Kinovorstellung mit den besten französischen/französischsprachigen Kurzfilmen aus dem Wettbewerb *Wenn Sprachen sich begegnen* des Forums für die Zweisprachigkeit entdecken die Schülerinnen und Schüler Filme rund um das Thema Sprachen. Nach jeder Vorführung diskutieren die Teilnehmenden mit ihren Sitznachbarn über den Film und bewerten diesen nach verschiedenen Kriterien. Durch die Präsentation und die Diskussion vermittelt der Workshop ein Verständnis dafür, was es heisst, einen Kurzfilm zu machen und bewerten. **Ab 12 Jahren. Alle Filme sind deutsch untertitelt.**

10.15 Uhr	Ankunft im Kinosaal, Bezug der Sitzplätze
10.25 Uhr	Begrüssung durch das FFFH und das Forum für die Zweisprachigkeit
10.30–10.45 Uhr	Wie wird ein Kurzfilm gemacht und später ausgewählt?
10.45–11.40 Uhr	Vorführung der vier Filme, Bewertung durch die Schüler/innen
11.40–11.55 Uhr	Offene Diskussion, Fragen und Antworten
11.55 Uhr	Ende der Veranstaltung

ANMELDUNGEN: Bitte melden Sie sich auf www.zweisprachigkeit.ch/fffh-aufreisen an.

SHAKIRA VON NOÉMIE MERLANT



Shakira lebt mit ihrer Familie in einem Verschlag direkt am Bahndamm. Auch wenn es sich um eine Bruchbude handelt, ist dafür Miete zu entrichten. Shakira versucht mit allen Mitteln das nötige Geld aufzutreiben, um nicht wieder auf der Straße zu landen. Sie will sich der Roma-Gang anschließen und lernt dabei den jungen Marius kennen.

V0/d – 25'

U-TURN VON SEBASTIEN KÜHNE UND UELI LOCHER



Eine immer wiederkehrende Situation auf dem Berner Flughafen Bern-Belp. Ohne Toleranz und den Willen, sich auch in einer anderen Landessprache auszudrücken, geht nichts...

V0 – 15'

FAMILLE VON CATHERINE COSME



Lisa beherbergt eine somalische Familie, bis sie zu einer Besprechung mit dem Fremdenamt aufgerufen werden. Es ist eine Begegnung zwischen zwei Welten, zwischen Wohlwollen und der Schwierigkeit zu Kommunizieren. Im Stillen gärt Zweifel und Angst. Jenseits von Verstand?

V0 – 25'

ENTENDS-MOI VON NICOLAS COQUET



Marisol, eine junge gehörlose Frau, aufgewachsen in einer Familie welche sich ihrem Handicap immer verweigert hat, emanzipiert sich im Umgang mit der gehörlosen Gemeinschaft.

V0/d – 18'



Hauptpartner   

Le Festival du Film Français d'Helvétie
et le Forum du bilinguisme
présentent:



Le
FFFH

itinérant

La rencontre des cultures

DU 26 OCTOBRE AU 14 NOVEMBRE 2022

7 découvertes cinématographiques pour les écoles dans 7 cinémas du canton de Berne

Le FFFH itinérant: «Le 7e art»
7 villes. 7 cinémas. 7 séances en Avant-Première +
7 ateliers de courts-métrages.

Dès 12 ans. Entrée gratuite pour les écoles.
Films en version originale avec sous-titres en allemand.
Durée: 90 minutes. Programme au verso.

Mercredi 26.10.2022	10.15
Ciné2520, La Neuveville	

Lundi 31.10.2022	10.15
Kupferschmiede, Langnau	

Lundi 07.11.2022	10.15
Kino Meiringen	

Vendredi 11.11.2022	10.15
Scala 1, Langenthal	

Vendredi 28.10.2022	10.15
CineClub, Bern	

Jeudi 03.11.2022	10.15
REX 3, Thun	

Mercredi 09.11.2022	10.15
Cinematographe, Tramelan	

Sous réserve de modification des dates.
Infos sur www.fffh.ch/itinérant

Partenaires principaux



LE WORKSHOP COURT-MÉTRAGE (DÈS 12 ANS)

Le Module *Workshop – courts-métrages – Quand les langues se rencontrent* est présenté conjointement par le FFFH et le Forum du bilinguisme.



Au cours d'une séance au cinéma de 90 minutes avec les meilleurs courts-métrages français/francophones de la compétition *Quand les langues se rencontrent* du Forum du bilinguisme, les élèves découvrent des films autour de la langue. Après chaque projection, les élèves discutent du film avec leur voisin et l'évaluent selon différents critères. Par la présentation et la discussion, l'atelier permet de comprendre comment réaliser un court-métrage et comment le visionner. Dès 12 ans. **Tous les films en version originale, sous-titres en allemand.**

10h15	Arrivée au cinéma
10h25	Accueil par le FFFH et le Forum du bilinguisme
10h30–10h45	Comment réaliser un court-métrage et comment le visionner ?
10h45–11h40	Présentation des 4 courts-métrages, évaluation par les élèves
11h40–11h55	Discussion, questions et réponses
11h55	Fin de l'évènement

Inscriptions : merci de vous inscrire sur www.bilinguisme.ch/itinerant

SHAKIRA DE NOÉMIE MERLANT



En cherchant comment sauver sa famille d'un retour à la rue, Shakira, une jeune rom, va intégrer le gang aux pinces et rencontrer Marius.

VO/d – 25'

U-TURN DE SEBASTIEN KÜHNE ET UELI LOCHER



Avec humour et dérision, ce petit film qui se déroule à l'aéroport de Bern-Belp narre les difficultés de compréhension que peuvent connaître les Suisses entre eux si on ne prend pas garde à conserver un niveau élevé de tolérance et d'échange.

VO – 15'

FAMILLE DE CATHERINE COSME



Lisa accueille une famille somalienne, le temps de leur convocation au service des étrangers. C'est une rencontre entre deux mondes, entre bienveillance et difficulté à communiquer. Dans le silence, naissent le doute et l'angoisse. Au-delà de la raison ?

VO – 25'

ENTENDS-MOI DE NICOLAS COQUET



Jeune femme sourde, élevée dans une famille qui a toujours refusé son handicap, Marisol s'émancipe enfin au contact de la communauté sourde.

VO/d – 18'



Le
FFFH
itinérant

La rencontre des cultures

Partenaire principal

